

শিদ্ধার্থ-শিদ্ধ-শুণ-বন্ধ-বন্ধুণ-র্ণ

Lionhead Practice

।ଶୋମ-କର୍ମ-ଶାଶ୍ଵତ-ପାଶୁନା-ମକ୍ଟିତିଂ। ।ବର୍ଷ-ପରିହିତ-କୁରୁ-କୁରୁ-ନାନା-

**KON CHOG SUM LA KYAB CHI ZHING
DRO WEI DON DU JANG CHUB DRUB**

I take refuge in the Three Jewels! I will gain enlightenment for the sake of beings!

ॐ ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ ସନ୍ଦର୍ଭମଃ ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ ॥

OM SWABHAVA SHUDDHA DHARMA SWABHAVA SHUDDHO HAM

।ମନୁଦେଃ ମନୁଦେଃ । ।ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ ମନୁଦେଃ ।

।ଶାଶ୍ଵତ-ପାଶୁନା-ମକ୍ଟିତିଂ-କୁରୁ-କୁରୁ-ନାନା-। ।କୁରୁ-ନାନା-ପରିହିତ-କୁରୁ-କୁରୁ-ନାନା-।

।ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ । ।ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ ।

**RANG SEM HUM GI ThRO DU LE
TENG OG ChOG TSHAM ThAM CHE KUN
NAM CHAG KhOR LO TSIB TONG DANG
GYA DRAM KhANDRO DRI GUG DANG
PhUR PA DRA TA KhATAM DANG
RAL DRI ME POONG BAR WEI GUR**

My mind is the syllable Hum. [Rays of light] radiate from it and gather. In all directions, from above and below, a tent of blazing flame appears with a dakini [holding] a curved knife, a dagger-kilaya, an axe, a wand-khatvanga and a sword [and is] on a wheel of metallic iron with a thousand spokes and a crossed vajra.

।ମନୁଦେଃ ମନୁଦେଃ । ।ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ ।

।ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ । ।ଶୁଣୁ ମନୁଦେଃ ।

BAR TSHAM LE JE KhANDRO GANG

**BAR CHE DRA GEG ThAL WAR LAG
DE YU NAM CHAG GO ME KhAR
DRU JI MU PHUNG TSHA TSHA ThRO**

The intermediate directions are filled with dakinis performing deeds. Obstacles, enemies, and elementary obstacles crumble to dust. In the middle of this is a fortress without a gate made of meteoric iron, quadrangular, emitting flaming flames and sparks.

ଦ୍ଵିତୀୟଶତାବ୍ଦୀରେ ମହାକାଳଙ୍କିର୍ଣ୍ଣା
ପରିଷାରରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ
ପରିଷାରରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ

**DE NANG NAM CHAG CHO TENG U
SER GYI DORJEI TE WARU
NYI DEI BAR DO O NGEI GUR
DE U CHO JUNG PE NYI RO YI TENG
RANG NYI YE SHE KhANDRO KU DOG ThING**

Inside it is a stupa made of meteorite iron. In the middle of it is a golden vajra. In the middle of it is a tent of five kinds of light between the sun and the moon. In the middle of it is the dharma fountain, the lotus, the sun, and the corpse. On top of it, I am a dakini of inherent wisdom with a blue body.

ଶିଖରରେ ପରିଷାରରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ
ପରିଷାରରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ ଦୁଇଜନଙ୍କରେ

**SENG ZHAL KAR ThRO CHEN SUM U RAL NGO
DRI ThO KhATAM NAM SHING GAR TAB GYING
DOR ThRAB DUR ThRO CHE GYE DAR NAG SOL
PhUNG KhAM KYE CHO BA PU KhANDRO TAM**

With the white face of a lion, angry, three eyes, hair tousled like a mane. I hold the winjal, the skull cap, and the khatanga. I stand in a dance pose. Vajra armor, eight types of cemetery ornaments, and black silk are thrown on. The clusters-skandhas, aitans, and hairs-are filled with dakinis.

।।শক্ষণাশুম্বন্দুশাশুম্বন্দেশদ্বৰ্ষণামণ। ।।ঘেশণাদ্বন্দব্বন্দৰ্ষণামণ।।

**NE SUM DRU SUM HUM LE O ThRO PE
YESHEPA DANG WANG LHA CHEN DRANG TE**

From the Hum syllable and the three seed syllables, light is emitted in three places. Through this, the being of inherent wisdom and the deity of empowerment are invoked.

ঃক্ষঃসংক্ষঃ

JA HUM BAM HO

শক্ষণাশুম্বন্দব্বন্দৰ্ষণ

NYI SU ME PAR GYUR

[Through this] becomes non-dual.

।।ব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্ম। ।।শক্ষণাশুম্বন্দেশদ্বৰ্ষণামণ।।
।।ব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্ম। ।।শক্ষণাশুম্বন্দেশদ্বৰ্ষণামণ।।

**WANG LHE WANG KUR MI KYO GYE DAB PEI
ThUG KAR NYI TENG KhOR LOI TE WAR HUM
CHU ZHI TSIB TENG NGAG ThRENG YON DU KhOR**

The deity of empowerment [bestows] empowerment. In the heart sealed by Akshobhya, in the center of the wheel that lies on top of the sun, is Hum. On top of the fourteen spokes is a mantra necklace that rotates to the left.

ঃগঃৱঃৱঃৱঃৱঃৱঃৱঃৱঃৱঃৱঃৱঃ

A KA SA MA RA CHA SHA DA RA SA MA RA YA PHAT

অক্ষঃশুম্বন্দেশদ্বৰ্ষণামণ

ARGHAM PADYAM PUSHPE DHUPE ALOKE GANDHE NEVIDYA SHABDA

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਲਾਤਿਆਂ

PAL DEN DORJE LHA MO NI

Glorious Vajra deity!...

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਲਾਤਿਆਂ

It is acceptable to recite this hymn [Glorious Vajra Deity] and beyond.

ਉਸਾਂ ਦੀ ਸਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਸ਼ਾ। ਆਪਣਾ ਸਾਡਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਸ਼ਾ।

TSIB NANG KAR MO TONG GI NANG ZIG SUNG

NE SUM O KYI KHOR DE ThU JIN DU

SUNG JA LA ThIM ZI JI NU ThU GYE

By means of a thousand white spokes inside, the inner vision is also protected. Through the light, the power and blessing of cyclic existence and nirvana is gathered from three places. It dissolves into the protected and the great, the opportunities and the power-increase.

ਆਂਗੋਂ ਸਾਡੇ ਅਤੇ ਅੰਧੇਰੇ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ਾ।

A KA SA MA RA CHA SHA PHAT

ਉਸਾਂ ਦੀ ਸਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਸ਼ਾ। ਆਪਣਾ ਸਾਡਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਡੀ ਸਾਡਾ ਪ੍ਰਭਾਵ। ਆਪਣਾ ਸਾਡਾ ਪ੍ਰਭਾਵ।

TSIB NANG NAG MO TONG GI CHHIR ZIG DOG

ZUG NANG KhANDRO DRA DRAG CHU ZHI PA

SI SUM YO GUL DREG PA NGAG SHING GYAL

LE JE KhANDRO JE MA LHA HRU KUG

A thousand black spokes from within cast negative visions. The manifest forms are dakinis. The sounds are fourteen [syllables of the mantra].

The three worlds are shaken and the proud dredpa are defeated by the mantra. The dakinis who perform deeds are captured by the rude sorcerer deities.

ଶ୍ରୀକୃତିବନ୍ଦମାଣୁଷପରିକଳ୍ପକାର୍ଯ୍ୟକୁ ଉତ୍ସବାଳୁଷ୍ଟମାନ

॥५॥ श्री-कृष्ण-पद्म-कृष्ण-परिकृष्ण ॥५॥

**TSHON ChEI BAR GYUR TSHEN CHA YON DU KhOR
SHA ThRAG CHE MAR SONG WA KhANDRO SOL
ThE BONG ZANG DRI DZUB MO TEN PEI BAR
DRA GO DREG PA HOMA NAG SHIN JE MI**

Until all the weapons are transformed, the weapons [mantras] spin to the left. The meat and blood are powdered and eaten by the dakinis. As long as there is no balance from the ukzatal finger, the copper dagger, and all the way down to the toes, the Yama will swallow the fire offering, the proud dredpa, and the heads of the enemies.

“ଆପଣେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

। དྲୁଣ-ସନ-ସତୀର-ସମ୍ମିଳନ-ସମ୍ମାନ-ସବ୍ୟ-ସାଧିକ-ହେତୁ-ୟେଶ୍ୱର ।

**LAG YE NYI MA TSIB TONG ME POONG BAR
YONG PE DA TSIB TONG ChU WO DRUB
DAB PE CHIR SEG DU ThAL SHIN JE ZO**

In his right hand, he holds a flame, a thousand spokes, and the sun. In the left hand, the river of the thousand spokes of the moon overflows. During the cotton season, everything is crushed, burned, collected, becomes ash, and eaten by the Yama.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

[[Say] the fourteen syllables of the mantra, etc.

କୁମା'ପିଶ'କଣା'ହୁମ'ଏନଦ'ତୈର'ଯୁଷ'ଶ୍ରୀଶ'ଶକୁନା।

**OG ChOG SE KhANG DRU SUM ME BAR NANG
KhANDRO DRA GEG KUG CHING TSHON CHAR PhAB
NAM SHE NAG ThUM SE CHING LU SOG TUB**

The lower direction is destroyed. Inside a blazing flame in a triangular building, the dakinis capture enemies and elementary obstacles and choke on [various] weapons. The darkness of consciousness is destroyed. Bodies and life force are dissected.

ཡংমাঃকুঃতঃঃষঃদঃসঃসাঃমঃদঃযঃধরঃশ্বাদঃশ্বাদঃ

YA MA RU TA SHA DA RA SA MA RA YA PHAT SO SO

**RANG LU CA SUM KhOR LO ZHI DEN PEI
SUM DOR NYI TENG KhANDRO SOR GANG MAR
DE LE ME JUNG CHI WOI KAR POR PhOG
DE LE DU TSI GYUN BAB GA ZHI NYONG**

The red finger-sized dakini that sits in the sun on top of the junction of the three streams of the four-part wheel, the three roots, and its own body, is a fire that presses down on the white [substance] on the top of the head. From it, the nectar of immortality flows and the four joys are experienced.

༄༅། ། མହା རୁଦ୍ଧ དେଖ
༄༅། ། མାତୁ མାତୁ

NO CHU HUM ThIM DE YANG MI MIG PA TONG SAL YI DANG NYI DE NAM KHA DRA GE WE DRO KUN DORJE CHANG DRUB SHOG

The vessel and the contents are dissolved in the syllable Hum. It also becomes invisible.
[When the manifestations appear, one experiences] clarity, emptiness, and radiance, like the heavenly space.
May through virtue all beings attain the state of Vajradhara!

The tradition of this text was shown for a long time in oral instructions. Recorded by Karma Araga. I myself experienced it in practice. Translated by Karma Paljor (O. Filippov).

Additional text

ଶାନ୍ତିକଣ୍ଠ

HRI HUM BHYO DOG PHAT

ယံးနံးသံးနံးတံးရံးကံးနံးသံးဘံး

Y A R A M A S A R A D A S H A C H A R A M A S A K A A

ཡ་ਮ་ནුග්-සිද්ධා-සාමා-යාධන්-සිද්ධා-සිද්ධා-

YA MA RU TA SHA DA RA SA MA RA YA PHAT SO SO

ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

**EKA DUNA RAKSHA MAHA DUNA RAKSHA EKA DUNA RAKSHA
CHADURA NYING NA RAKSHA RACHA DUNA RAKSHA SUTRI DUNA RAKSHA MARA DUNA RAKSHA**

**EKA DUNA DOG MAHA DUNA DOG EKA DUNA RAKSHA CHADURA NYING NA DOG RACHA DUNA DOG SUTRI DUNA
DOG MARA DUNA DOG**